

Washington: nuevas amenazas contra Irán

POR CINDY JACQUITH

Washington está renovando sus amenazas para presionar a Irán a que abandone el desarrollo de la energía nuclear. La campaña imperialista ocurre cuando se están profundizando las divisiones dentro de los círculos gobernantes y las fuerzas armadas iraníes ante el reinicio de protestas por derechos democráticos.

La secretaria de estado de Estados Unidos, Hillary Clinton, dijo el 22 de julio en Bangkok, "Queremos que Irán haga cálculos de lo que creo es una apreciación justa, que si Estados Unidos extiende un paraguas defensivo en la región", el gobierno iraní "no será capaz de intimidar y dominar como aparentemente creen que podrán hacerlo, cuando tengan un arma nuclear".

Washington ha declarado que el pro-

grama de energía nuclear iraní está dirigido a la producción de armas nucleares. Teherán ha negado la acusación, diciendo que el programa es necesario para el desarrollo de la infraestructura del país.

"La invocación de la señora Clinton de un paraguas defensivo es evocador del llamado paraguas que Washington extiende sobre sus aliados en Asia: implícitamente, la promesa de una respuesta norteamericana si son atacados por armas nucleares", dijo el *New York Times* el 23 de julio.

En Israel, el ministro de inteligencia y energía atómica Dan Meridor dijo a la radio del ejército, "No me gustó escuchar la declaración que hizo ayer Estados Unidos de que protegerán a sus aliados con un paraguas nuclear, como si ya hubieran aceptado a un Irán nuclear".

El secretario de defensa norteamericano Robert Gates viajó a Israel poco después y sostuvo una rueda de prensa en Jerusalén el 27 de julio junto al ministro de defensa israelí Ehud Barak. Refiriéndose a un ataque militar contra Irán, Barak dijo, "Nosotros claramente creemos que no deben ser removidas de la mesa ninguna de las

Sigue en la página 15



Reactor nuclear en Irán bajo construcción en 2003. Washington y sus aliados se oponen al desarrollo de tecnología nuclear por Irán, que Teherán dice necesitar para proveer energía eléctrica.

Acusan a dos en sondeo del FBI de somalíes en EE.UU.

POR TOM FISKE

MINNEAPOLIS—El 13 de julio fueron divulgadas las primeras acusaciones asociadas a una investigación antiterrorista del FBI en las comunidades somalíes en Minneapolis, Seattle y otras ciudades de Estados Unidos. Cinco meses antes un gran jurado acusó a Salah Osman Ahmed de Minneapolis y Abdifatah Yusuf Isse de Seattle de cargos de "proveer apoyo material a terroristas" y "conspiración para matar, secuestrar, mutilar o lesionar a" personas en países extranjeros.

Como parte de una masiva investigación que sigue abierta, agentes del FBI en Minneapolis han cuestionado a numerosos somalíes en las calles, en sus hogares, en una mezquita y en el recinto de la Universidad de Minnesota.

El FBI alega que más de 20 jóvenes somalíes residentes en Minneapolis se han ido a Somalia para luchar con al-Shabab, un grupo islamista armado que Washington alega tener crecientes conexiones con al-Qaeda. Al-Shabab luchó para derrocar el gobierno somalí en Mogadishu que resultó de una invasión del país por miles de tropas etíopes apoyadas por Washington en 2006. Ese gobierno fue remplazado este año después de unas elecciones organizadas por

la ONU. Al-Shabab actualmente está luchando contra el nuevo gobierno que tiene el apoyo de las principales potencias imperialistas, incluso de Washington, y está respaldado por miles de tropas de la Unión Africana.

En febrero, el director del FBI Robert Mueller alegó que los jóvenes somalíes fueron "radicalizados" por personas en dos mezquitas en Minneapolis y St. Paul. Según informes de prensa, ellos son los blancos principales de la inves-

Sigue en la página 12

Washington considera métodos de interrogación de prisioneros

POR BEN JOYCE

El gobierno estadounidense está considerando diseñar nuevos métodos de interrogación para los detenidos en su "guerra contra el terrorismo". El cambio se da cuando Washington está tratando de limpiar su imagen marcadamente por los infames campos de tortura en la base naval estadounidense en la Bahía de Guantánamo, Cuba; la Base Aérea de Bagram en Afganistán; y otras.

La propuesta surge mientras pri-

Crecen trabas para beneficios, desempleo



AP Photo/M. Spencer Green

Trabajadores buscan empleo durante feria laboral en Oak Brook, Illinois, el 2 de julio. La cifra oficial de personas desempleadas más de 27 meses subió en un 170 por ciento el año pasado.

POR DOUG NELSON

Un número creciente de trabajadores que dependen del seguro de desempleo para cubrir sus necesidades inmediatas como comida y vivienda están enfrentando atrasos más largos y más trabas burocráticas de parte de funcionarios estatales.

La tasa de desempleo oficial se ha duplicado durante el pasado año y medio

y hoy llega al 9.5 por ciento. La verdadera cifra es alrededor del 11 por ciento cuando se incluyen a trabajadores que el gobierno no cuenta porque no buscaron trabajo durante el mes anterior, aunque sí lo hayan hecho en el último año. Son clasificados como "marginalmente vinculados" a la fuerza de trabajo.

Alrededor de 9.5 millones de trab-
Sigue en la página 13

Conferencia debate legado chino en Nueva Zelanda, y el mundo

POR PATRICK BROWN

AUCKLAND, Nueva Zelanda—Unas 320 personas participaron en una conferencia internacional celebrada aquí del 17 al 19 de julio que trató sobre la historia de los chinos-neozelandeses y de la diáspora china alrededor del mundo en los últimos dos siglos. La mayoría de los participantes fueron ciudadanos neozelandeses de ascendencia china, a quienes se sumaron muchos otros residentes de Nueva Zelanda y personas de otros países.

La filial de Auckland de la Asociación China de Nueva Zelanda organizó la conferencia, conjuntamente con la

Sociedad Internacional para el Estudio de los Chinos en Ultramar (ISSCO), una asociación de individuos enfocados en la investigación y la educación sobre los chinos en países por todo el mundo.

Casi la mitad de los 70 oradores de la conferencia vinieron de afuera de Nueva Zelanda. La mayoría provino de Asia, otros de las Américas, Australia, Europa y Rusia.

Varias de las sesiones plenarias en la sala de conferencias en la escuela de negocios de la Universidad de Auckland se enfocaron en las historias de chino-neozelandeses involucrados en negocios, las artes y el deporte. En otras sesiones plenarias se debatió los cambios en los patrones de la migración china en el mundo. En una sesión bajo el título "El peligro amarillo, los primeros chinos en Nueva Zelanda", dos historiadores neozelandeses describieron la violencia racista y las diversas formas de discriminación que los chinos y otros inmigrantes asiáticos enfrentaron aquí a finales del siglo 19 y principios del 20.

Docenas de participantes asistieron a sesiones en grupos pequeños de trabajo organizados por ISSCO. Estos paneles abordaron temas tan diversos como "Esquemas de trabajadores de contrata indios y chinos en Sudáfrica", presentado por Karen Harris de la Universidad de Pretoria; "Los inmigrantes chinos y

Sigue en la página 12

sioneros en Bagram continúan una protesta en contra de violaciones de sus derechos. Por lo menos desde el 1 de julio los prisioneros se han negado a dejar sus celdas para bañarse, hacer ejercicio o comunicarse con sus familiares, informó el *Washington Post*.

La discusión sobre las modificaciones en las políticas de interrogación, las cuales actualmente permiten formas de tortura, es parte de un debate

Sigue en la página 15

EDITORIAL

¡Cierren los campos de presos de E.U.!

Cientos de prisioneros en el campo de prisión en la Base Aérea de Bagram en Afganistán operada por Washington han estado en huelga desde por lo menos el 1 de julio para protestar su detención arbitraria e indefinitiva. Los prisioneros se han negado a salir de sus celdas para bañarse, hacer ejercicio o comunicarse con sus familiares. El pueblo trabajador debe tomar esta oportunidad para exigir que Washington cierre sus campos de detención por todo el mundo, los cuales amenazan los derechos de los trabajadores en Estados Unidos e internacionalmente.

La administración del presidente estadounidense Barack Obama ha dicho que cerrará la infame prisión en la base naval norteamericana en la Bahía de Guantánamo en Cuba. En años recientes esta prisión se ha convertido en símbolo del tratamiento brutal al que los gobernantes norteamericanos someten a los prisioneros por todo el mundo, muchos de los cuales fueron simplemente capturados durante redadas del ejército norteamericano, el FBI o la CIA. La decisión de cerrar la prisión en Guantánamo refleja el costo político que la prisión se ha convertido para Washington.

Sin embargo, la administración de Obama ha insistido que los prisioneros detenidos en Bagram pueden ser encarcelados indefinitivamente sin ningún cargo y sin el derecho a impugnar su detención. Los métodos de tortura a los que se han sometido a los prisioneros quedan en evidencia con la muerte de un hombre en 2002, el cual era inocente según admiten muchos oficiales de inteligencia de Estados Unidos. El murió después de que fue golpeado por varios días mientras estaba colgado al techo con una cadena.

Mientras la Casa Blanca habla sobre el cierre de la prisión en Guantánamo, Washington está expandiendo la prisión de Bagram para encarcelar más prisioneros. El blanco principal de la “guerra contra el terrorismo” de Washington no son grupos sospechosos de “extranjeros” o “terroristas”, sino el pueblo trabajador *aquí* en Estados Unidos a medida que se preparan a confrontar la creciente resistencia a los ataques contra nuestros derechos y niveles de vida. Un sector de la clase dominante norteamericana quiere someter a los prisioneros de Guantánamo a juicios en cortes federales de Estados Unidos, sentando la base para el uso más regularmente de cargos de “terrorismo” contra el pueblo trabajador en cortes “civiles”.

Una capa creciente de los trabajadores en Estados Unidos se puede identificar con aquellos que están en las prisiones de Washington en el extranjero, ya que el número de trabajadores tras las rejas dentro de las fronteras de Estados Unidos continúa aumentando. Estados Unidos tiene la tasa de encarcelamiento más alta en el mundo. Aunque cuenta con solo el 5 por ciento de la población mundial, tiene el 25 por ciento de los prisioneros de la tierra, más de 2.3 millones de personas.

La clase gobernante norteamericana está tratando de establecer un precedente en cuanto a sus prácticas de detención mientras se preparan para las batallas de clase que ellos saben llegarán a consecuencia de la crisis económica y social del capitalismo. Por eso el pueblo trabajador alrededor del mundo debe demandar que Washington cierre sus campos de prisión y ponga fin a las detenciones arbitrarias.

Nuevos métodos de ‘interrogación’

Viene de la portada

en la clase gobernante en Estados Unidos sobre como seguir más eficazmente lo que ellos llaman la “guerra larga”, ante la indignación por todo el mundo por el maltrato de los prisioneros de las guerras en Afganistán, Pakistán e Iraq.

En lo que va del año unas 21 mil tropas han recibido órdenes de ir a Afganistán, y el Pentágono dice que su meta es tener 68 mil ahí para finales de 2009.

La Casa Blanca está considerando crear un equipo de interrogación que podría incluir unas docenas de agentes del FBI, CIA y otras agencias que producirán nuevas tácticas “no coercivas” para obtener información.

Un artículo en el *Wall Street Journal* el 18 de julio dijo que algunos veteranos de la CIA se oponen a limitar las tácticas de interrogación a métodos “no coercivos” porque existe “un término medio” entre la tortura y las reglas oficiales.

“Tenemos que calcular táctica por táctica: ¿Permitiríamos algunas cosas que van más allá del sistema criminal de justicia o del Manual de Campo del Ejército?”, dijo al *Journal* el ex abogado de la CIA y fiscal federal John Radsan.

Según el *Washington Post* del 16 de julio los prisioneros en la Base Aérea de Bagram están protestando su encarcelación indefinida y arbitraria.

La administración de Obama ha insistido que los prisioneros de todas partes del mundo que están detenidos en Bagram pueden ser encarcelados indefinitivamente sin ningún cargo y que no tienen el derecho a recusar su detención. A ninguno de los prisioneros se les permite visitas de sus abogados.

La administración está apelando un fallo emitido en abril por una corte federal que declara que los derechos de habeas corpus otorgados por la Suprema Corte a los detenidos en Guantánamo también cubren a los prisioneros no afganos en Bagram que fueron detenidos fuera de Afganistán. Cerca de 40 prisioneros en Bagram no son ciudadanos afganos, muchos de los cuales no fueron arrestados en Afganistán.

Actualmente se encuentran unos 620 prisioneros en la prisión en Bagram, pero Washington tiene planes para extender su capacidad a cerca de mil prisioneros.

En enero, Obama promulgó una orden ejecutiva para cerrar las instalaciones en Guantánamo para finales de 2009. Sin embargo, el Senado votó 90 a 6 rechazar la solicitud del presidente de 80 millones de dólares para cerrar la prisión.

El *Los Angeles Times* del 21 de julio informó que la administración dijo que no podrá cumplir con las fechas impuestas por ella misma para decidir lo que va a hacer con 240 prisioneros que siguen encarcelados en Guantánamo, diciendo que muchos son “muy peligrosos” para soltarlos.

Amenazas a Irán

Viene de la portada

opciones. Esta es nuestra política. Y lo decimos en serio. Recomendamos que otros adopten la misma posición”.

“Creo que estamos en total acuerdo [con Tel Aviv] sobre las consecuencias negativas de que Irán obtenga capacidad [nuclear]”, dijo Gates.

La administración Obama le ha propuesto a Teherán a que entable negociaciones sobre su programa nuclear. En la rueda de prensa Gates exigió una respuesta del gobierno iraní para finales de septiembre, cuando se reunirá la Asamblea General de Naciones Unidas. “Si el proceso de negociaciones no es suficiente, Estados Unidos está preparado para presionar para que se impongan sanciones adicionales significativas”, advirtió. La Casa Blanca también ha dicho que no está excluida una acción militar.

“Los funcionarios israelíes dejaron claro que no estaban contentos con la oferta de la administración a Teherán y querían medidas más fuertes”, informó el *Wall Street Journal*. “Al aparecer con el Sr. Gates, el Sr. Barak dijo que cualquier negociación con Irán deben ser ‘corta y bien definidas en cuanto a sus objetivos’”. Gates prometió que la propuesta de Washington de realizar negociaciones con Teherán no era una “oferta a tiempo indefinido”.

En Irán, decenas de miles de jóvenes salieron de nuevo a las calles de Teherán el 17 de julio. Las manifestaciones para obtener mayores derechos y espacio político han tomado la forma de apoyo a la campaña de Mir Hossein Mousavi, un ex primer ministro que se postuló a la presidencia en las elecciones del 12 de junio. Sus partidarios declararon que hubo fraude cuando el gobierno anunció que el presidente Mahmoud Ahmadinejad había ganado las elecciones.

En la primera manifestación de gran tamaño desde que 20 manifestantes fueron matados por las fuerzas del gobierno en junio, decenas de miles de partidarios de Mousavi se congregaron para escuchar a Hashemi Rafsanjani, un ex presidente que apoyó a Mousavi en las elecciones, durante el servicio religioso del viernes. La asistencia a las oraciones del viernes generalmente está dominada por partidarios del gobierno.

En su discurso, Rafsanjani dijo que Irán enfrenta una “crisis” y que es “necesario retomar el consentimiento del pueblo y restaurar su confianza en el régimen”. El pidió que se pusieran en libertad a los arrestados durante las protestas.

En un momento la ceremonia fue interrumpida por consignas de ambos bandos, con los partidarios de Ahmadinejad coreando “¡Muerte a Estados Unidos!” y “¡Muerte a Israel!” mientras sus oponentes coreaban “¡Libertad!” y “¡Muerte al dictador!”

Divisiones en el ejército

El *Guardian* informó que 36 oficiales del ejército iraní fueron arrestados cuando intentaron asistir al servicio religioso para mostrar su apoyo a Mousavi. El diario citó a un sitio web en idioma farsi, Peiknet, que informó que los oficiales habían planeado asistir la oración del viernes “en sus uniformes militares como señal de protesta contra la cruel masacre de personas por las [milicias paramilitares] basij y los guardias revolucionarios”.

Al día siguiente el Líder Supremo Ali Khamenei, la figura política más poderosa en el país, designó a un nuevo jefe de la sección política ideológica del ejército.

Mientras tanto, se han abierto profundas divisiones entre los partidarios de Ahmadinejad y Khamenei. Una semana después que Ahmadinejad designará a Esfandiar Rahim Mashaei como primer vicepresidente, fue forzado a aceptar su renuncia. Fuerte oposición a su nombramiento vino de los mismos partidarios de Ahmadinejad, debido a comentarios que hizo Mashaei en 2008 de que Irán es “amigo del pueblo israelí”.

Khamenei le envió una carta a Ahmadinejad exigiendo que cancelara el nombramiento de Mashaei. Tres miembros del gabinete abandonaron una reunión el 22 de julio cuando el presidente se rehusó a despedirlo. Centenares de estudiantes conservadores que generalmente dan apoyo a Ahmadinejad se manifestaron en su contra el 24 de julio en Teherán. Mashaei renunció ese mismo día.

El 25 de julio Ahmadinejad despidió a su ministro de inteligencia, quien era uno de los críticos de Mashaei. El ministro de cultura, quien también se oponía al nombramiento, renunció el 26 de julio.

Suscríbase al ‘Militante’

\$5 por 12 semanas: nuevos lectores

\$10 por 12 semanas: renovación

\$20 por 6 meses \$35 por 1 año

NOMBRE _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____

ESTADO _____

ZIP _____

TELÉFONO _____

RECORTA Y ENVIE AL MILITANTE,
306 W. 37TH ST., 10TH FLOOR NEW YORK, NY 10018.

—Dónde encontrarnos—

El directorio de la página 6 indica dónde

hallar distribuidores del Militante y de Nueva Internacional, así como libros de Pathfinder. En la página 2 aparecen las tarifas de suscripción fuera de Estados Unidos.

Visite

EL MILITANTE

www.themilitant.com

‘Cuba tiene derecho a elegir su destino’

Dice revolucionario cubano preso en E.U.

A continuación publicamos la quinta y última parte de una entrevista con Gerardo Hernández, uno de los cinco revolucionarios cubanos que han estado presos más de 10 años en Estados Unidos bajo cargos falsos. Saul Landau, del Instituto de Investigaciones Políticas en Washington D.C., quien también está haciendo un documental sobre el caso, condujo la entrevista telefónica el 1 de abril.

Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Ramón Labañino, Fernando González y René González fueron arrestados por el FBI el 12 de septiembre de 1998. Habían estado recogiendo información sobre grupos cubanoamericanos contrarrevolucionarios que, con la complicidad de Washington, operan desde el sur de Florida y tienen un historial de ataques violentos contra Cuba.

Los Cinco Cubanos, como son conocidos, fueron declarados culpables en una corte federal en Miami en junio de 2001 de cargos falsos que incluían, “conspiración para cometer espionaje” y no inscribirse como agentes de un gobierno extranjero. Recibieron sentencias que van desde 15 años a cadena perpetua. Hernández, quien también fue falsamente acusado de “conspiración para cometer asesinato”, fue condenado a 2 cadenas perpetuas más 15 años de cárcel. Está preso en la penitenciaría federal de Victorville en California.

Las notas al pie de la página son del *Militante*. Se han hecho leves cambios de estilo y gramática.



Saul Landau: ¿Usted habló con los fiscales?

Gerardo Hernández: No, todo se realiza a través de los abogados. Al principio tuve una conversación con el abogado. El nos plantea la posibilidad de cooperar con la investigación, que cooperara con el gobierno. No sé si eso fue una idea de la fiscalía a través de él. Yo le dije que si el aspiraba a seguir siendo mi abogado que ese era un tema que no debíamos tocar nunca más y él no volvió a hablarme de eso. Pero más adelante sí hubo los llamados “plea agreements” que se ofrecieron para que uno se declarara culpable y cooperara. En nuestros casos todo fue rechazado. Pero no tuvimos contacto directo con la fiscalía.

Landau: ¿Y nunca se le ocurrió traicionar para escapar de la pesadilla que nos cuenta?

Hernández: Mire, ya son más de 10 años que llevamos en la prisión. Muchas personas que conocen el caso me dicen: “Cuba debe haberte pagado mucho dinero para que hicieras esto”. Yo siempre me río y digo: “Si lo hubiera hecho por dinero, no estaría aquí.” Porque cuando uno trabaja por dinero, lo hace para el que pague mejor. Y Cuba jamás en la vida podría pagar lo que puede pagar este país. Si hubiera aceptado la oferta de ellos, me hubiera ahorrado 10 años de mi vida en prisión sin ver a mi esposa. Muchas personas no entienden eso, personas que se han criado con la idea de que el

dinero es todo en la vida.

La idea de traicionar nunca me pasó por la mente. Es tan obvio que hasta me cuesta trabajo explicarlo. Pero sería traicionar no solo a mí mismo como persona, como revolucionario, sino sería traicionar a un país completo, a mi familia. Sería traicionar a todos los cubanos que en ciento y tantos años de revolución, desde 1868,¹ han muerto, han dado sus vidas porque ese país sea libre, sea independiente y conserve su soberanía. Yo estaba bien claro desde el primer momento que lo que yo hacía no estaba mal hecho. Me apena haber violado algunas leyes, pero fue por lograr un bien mayor y por absoluta necesidad. Así que no tengo nada de qué arrepentirme.

Landau: Una de las acusaciones contra usted es de conspiración para espionar. ¿Qué evidencia tenía el gobierno norteamericano contra usted?

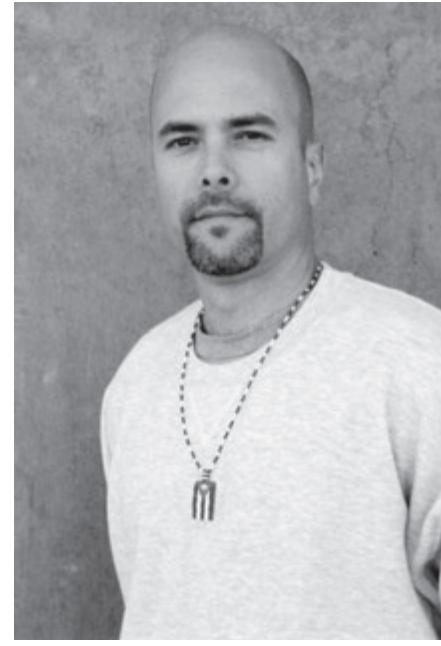
Hernández: Ninguna. A mí me acusan de haber supervisado a otras personas que tenían algo que ver con eso. Por ejemplo, el caso de Antonio [Guerrero]. Antonio fue a una oficina en Cayo Hueso, donde él residía, a buscar trabajo.

En esa oficina la muchacha le ofreció trabajo como plomero en la base naval de Cayo Hueso. Y él aceptó. Él no fue a buscar ese trabajo. La muchacha fue la que se lo ofreció. Nosotros llevamos al juicio a esa trabajadora del lugar de empleo. Y ella testificó que hubo que insistirle a él para que tomara ese trabajo. Una vez que él estuvo trabajando allí, nosotros informamos a Cuba. Cuba dice: “Nosotros sabemos que cuando Estados Unidos va a invadir a otro país en esa base puede haber un incremento de los medios militares.” Por ejemplo: “Normalmente en esa base debe de haber, digamos 12 aviones. Si un día tú ves que hay 25, mándalo a decir para acá, porque hay algo raro”.

Era una medida meramente defensiva. Cuba quería saber si había un movimiento extraordinario en ese lugar. Recuerde que esa es la base que está más cerca de Miami, donde esta gente tiene tanta influencia.² El sueño de esa gente es que el ejército norteamericano les limpie Cuba de revolucionarios para ellos volver allá. Así que Cuba siempre ha tenido esa preocupación. De vez en cuando Antonio decía: “La situación en la base no está normal, hay tantos aviones, llegaron tantos, se fueron tantos”. Obviamente eso es información militar. Pero según las leyes de este país, eso no es espionaje. Porque cualquiera que maneja por la US-1 puede ver cuántos aviones hay allí. Esa es información pública. Y hay muchos precedentes en la jurisdicción de este país que dice que eso no es espionaje.

La fiscalía dijo: “Tiene razón, eso no es espionaje. Es conspiración para cometer espionaje”. Porque un día Anto-

1. La primera guerra de independencia de Cuba de la dominación colonial española se inició en 1868.
2. Referencia a grupos derechistas cubano-americanos en Miami.



Abajo derecha: Militante/Kyle Bellamy

Izquierda, Gerardo Hernández en prisión en Victorville, California, 2008. Arriba, derecha, Antonio Guerrero. Hernández y Guerrero son dos de cinco revolucionarios cubanos que han estado presos en Estados Unidos por más de 10 años bajo cargos falsos. Abajo, derecha, Olga Salanueva (con bolsa), esposa de René González, y Adriana Pérez (derecha), esposa de Gerardo Hernández, en protesta en Escocia, octubre de 2008, para exigir su excarcelación.

nio iba querer tener una autorización, iba querer otro cargo con información secreta. A lo largo de todos esos años [1993-1998] nunca ocurrió. Pero ellos especulan que pudo haber ocurrido. Entonces distorsionaron ese cargo y lo declararon culpable. Posiblemente sea el único caso en Estados Unidos de alguien declarado culpable de conspiración para cometer espionaje sin que exista ninguna información secreta.

Landau: ¿Y la idea de que usted sabía que Hermanos al Rescate iban a volar ese día?³ ¿Usted sabía que la Fuerza Aérea Cubana iba a atacarlos, y que iba a atacarlos sobre aguas internacionales?

Hernández: Esa es la otra acusación. Al principio, si uno preguntaba a los fiscales, “¿Qué fue lo que hizo él para que eso ocurriera?” Ellos decían: “El mandó el plan de vuelo”. Despues quedó demostrado que yo no mandé el plan de vuelo. El plan de vuelo lo mandó la FAA (Administración Federal de Aviación). Pero además, ¿qué plan de vuelo? Basulto había dado

3. El 4 de febrero de 1996, las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba derribaron 2 aviones de Hermanos al Rescate, un grupo contra revolucionario con base en Estados Unidos, después de que provocativamente entraron al espacio aéreo cubano. Dicho grupo, encabezado por José Basulto, había violado el espacio aéreo cubano en repetidas ocasiones durante los 2 años previos y habían ignorado las advertencias del gobierno cubano exigiéndoles que cesaran sus acciones hostiles. El gobierno norteamericano acusó a Hernández de conspirar para cometer asesinato, argumentando que él era responsable de la decisión del gobierno cubano de derribar los aviones.

una conferencia de prensa diciendo que iban a volar el 24 de febrero.

Hasta nuestros propios abogados se han equivocado y han dicho, “Cuando mandaste información relacionada con el vuelo...”. No, nada de eso. No hay absolutamente ninguna evidencia de que yo haya mandado información relacionada con el vuelo. Ellos lo mencionan así, con descuido, porque aún si existiera, tampoco tiene nada que ver. Pero es que ni eso hubo. Ahora, la loca teoría de la fiscalía es que no solo yo sabía que Cuba los iba a derribar —cosa que, por supuesto, no sabía— sino que yo sabía que lo iba a hacer sobre aguas internacionales, que Cuba tenía una conspiración no solo para derribar los aviones en el espacio aéreo cubano, sino sobre aguas internacionales. Eso es lo más absurdo que se le puede ocurrir a nadie. Pero el juicio fue en Miami, y de cualquier cosa que a mí me hubieran acusado allí, me iban a declarar culpable.

Landau: ¿Quién controla el ataque en Cuba, los pilotos de los MiG, o la gente en tierra?

Hernández: Yo supongo que es la Defensa Antiaérea Cubana junto con el Ministerio de las Fuerzas Armadas, que comprende tanto los radares en tierra como la Fuerza Aérea. Yo tengo entendido que Fidel Castro, y si mal no recuerdo Raúl también, explicó en detalle en la televisión cubana como se dieron las órdenes. No tengo muchos detalles, porque eso sucedió cuando yo estaba aquí. Supongo que funciona como un mecanismo engrasado; tanto los radares, como la Fuerza Aérea, como el alto mando de las Fuerzas Armadas.

Landau: Con la elección del presidente Sigue en la página 13

Lectura recomendada

Cuba y la revolución norteamericana que viene

por Jack Barnes

La Revolución Cubana de 1959 tuvo un impacto a nivel mundial, incluso entre el pueblo trabajador y la juventud en el corazón imperialista. \$10



Estados Unidos vs. Cinco héroes: Un juicio silenciado

por Rodolfo Dávalos Fernández

El jurista cubano Dávalos Fernández se apoya en las tradiciones jurídicas y procedimientos legales del derecho estadounidense e internacional para examinar el proceso seguido contra los Cinco por Washington. \$22

Disponible de distribuidores (ver pág. 6) o de www.pathfinderpress.com

Revolucionario cubano

Viene de la página 14

dente Obama, ¿usted espera algunos pasos positivos hacia Cuba y hacia su caso?

Hernández: Si. Durante su campaña Obama, tuvo la valentía de decir que él estaría dispuesto a conversar con Cuba sin precondiciones. En Miami, en otra época eso era prácticamente un suicidio político. Quien hiciera eso pudiera olvidarse del voto de los cubanos en la Florida. Pero él lo hizo, y pienso que toda declaración de un político norteamericano está bien calculada. El sabía los riesgos que corría. El ganó las elecciones sin el voto mayoritario de los cubanos. No les debe nada. Es una persona inteligente y sabe que 50 años de esa política errónea no han conducido a nada. Y yo espero, sin muchas expectativas ni falsas ilusiones, que el tome medidas más razonables, más racionales con relación a Cuba. Este país está avanzando en la dirección de tener una relación más respetuosa con Cuba—para el bien de ambos países.

En cuanto a mi caso, no espero nada. Mi política siempre ha sido esperar siempre lo peor, y si ocurre algo mejor, pues bienvenido sea. Pero en nuestra situación —la de los 5— uno no puede estar viviendo de ilusiones y de falsas expectativas. Tengo dos cadenas perpetuas, y para eso estoy preparado. Si algo cambiara, bienvenido sea, pero yo no puedo estar sacando cuentas ni haciendo ilusiones. Psicológicamente tienes que estar preparado para lo que va a pasar y no vivir de ilusiones.

Landau: ¿Cómo sobrevive cada día?

Hernández: La mayor parte del día se me va escribiendo y leyendo. Tengo una gran y agradable tragedia con la correspondencia. Tengo días en que me llegan 60 u 80 cartas —el récord es de 119 cartas. Podrá imaginar lo difícil que es no solo leer, sino responder a todas esas cartas. Y los días se me van con una velocidad increíble. Eso ayuda a mantener la mente distraída. Trato de leer todo lo que se publique en relación con Cuba, y de mantenerme al día con mi especialidad, que son las relaciones internacionales. A veces la gente aquí me dice, “¿Cómo puedes estar leyendo todo el tiempo?” Yo lo disfruto. Desafortunadamente, no puedo contestar todas las cartas, y hay gente que hasta se disgusta. Pero es imposible, porque son muchísimas cartas y no alcanza el tiempo.

¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos?

por Mary-Alice Waters

Luchas revolucionarias del pueblo trabajador son inevitables. No serán iniciadas por los trabajadores y agricultores, sino que nos las impondrán los ataques de la clase patronal, impulsados por la crisis. Al ir creciendo la solidaridad entre una vanguardia combativa del pueblo trabajador, se divisan ya los contornos de batallas de clases por venir. —\$7

www.pathfinderpress.com

Landau: ¿Tienes algún mensaje para Washington?

Hernández: Si yo pudiera les diría: “De lo único que somos culpables es de haber hecho lo mismo que están haciendo en estos momentos unos cuantos patriotas norteamericanos que andan recorriendo las montañas de Tora Bora buscando información sobre Al Qaeda, para que no se repitan los hechos del 11 de septiembre”.

Estoy seguro que a esas personas aquí las ven como patriotas. Y es exactamente lo que estábamos haciendo nosotros; acopiando información en la Florida para impedir los actos terroristas en Cuba. Cuando uno habla de terrorismo contra Cuba no lo hace de manera abstracta. Hay nombres y apellidos de gente que ha muerto por esas acciones, acciones que se han planeado con total impunidad aquí en territorio norteamericano. El único crimen nuestro fue hacer lo mismo que están haciendo hoy jóvenes norteamericanos que van a recibir sus medallas por eso. Entonces es completamente contradictorio: un país que hace una guerra contra el terrorismo alberga a terroristas y protege a gente que puso bombas en aviones, que mató a decenas de personas; y que se vanagloría de haberlo hecho.⁴

Me gustaría también que Estados Unidos entendiera que Cuba es un país libre y soberano. Tiene el derecho de elegir su propio camino, de construir su propio destino, su propio sistema. Gústelo o no, somos los cubanos los

4. Una referencia a Luis Posada Carriles, Orlando Bosch y otros. Posada Carriles fue declarado culpable en una corte en Venezuela de haber puesto una bomba en un avión cubano que se dirigía a Barbados en 1976, que resultó en la muerte de los 73 pasajeros. Bosch también estuvo implicado en el ataque. En una entrevista con el New York Times en

Masivos actos en Cuba celebran 26 de julio



AFP/Getty Images/Adalberto Roque

26 de Julio—Más de 200 mil trabajadores, agricultores, estudiantes y otras personas participaron en un acto en la provincia oriental de Holguín para conmemorar el 56 aniversario del asalto a los cuarteles Moncada y Carlos Manuel de Céspedes en el oriente de Cuba.

“En todo el país se ha puesto de manifiesto la capacidad de resistencia, organización y solidaridad de nuestro pueblo” en estos meses difíciles y de arduo trabajo, dijo el presidente cubano Raúl Castro al dirigirse a la multitud. Se refería a las movilizaciones de trabajadores cubanos para confrontar la destrucción causada por tres devastadores ciclones que golpearon la isla el año pasado.

El presidente cubano resaltó los esfuerzos de reconstrucción realizados hasta ahora y otros retos que enfrenta el pueblo cubano.

Actos para marcar este histórico evento también fueron celebrados por toda la isla. Este año también marca el 50 aniversario del triunfo de la Revolución Cubana.

—RÓGER CALERO

que tenemos que decidir qué arreglamos, qué cambiamos, qué hacemos diferente y cómo queremos construir nuestra sociedad. Si tuviéramos la

1998, Posada Carriles se alardeó de haber estado implicado en una serie de ataques explosivos contra hoteles de la Habana en 1997, incluso uno en el que murió un turista italiano, Fabio di Celmo. Posada luego se retractó, diciendo que no entendía bien el inglés. Hoy en día ambos, Posada Carriles y Bosch caminan libremente por las calles de Miami.

paz que necesitamos para construir nuestro sistema social tal y como lo soñamos, las cosas serían diferentes hoy. Hubiéramos avanzado mucho más. Desgraciadamente, no hemos tenido paz para hacerlo. Yo aspiro a que llegue el día en que Estados Unidos se dé cuenta de que esa isla pequeña que está a 90 millas tiene el derecho de elegir su propio destino. Yo pienso que ese día va a llegar, y va a llegar el día en que el pueblo norteamericano y el pueblo cubano se sientan mucho más estrechamente vinculados, siempre sobre la base del respeto mutuo.

Crecen trabas para beneficios de desempleo

Viene de la portada

jadores reciben indemnización por desempleo de un total de 17 millones de desempleados (incluyendo 2.2 millones “marginalmente vinculados”). Los solicitantes de beneficios deben comprobar —algunas veces en contra de las declaraciones del empleador— que fueron despedidos “sin ninguna culpa de su parte” y que están buscando empleo.

Los beneficios, que sólo cubren una parte de los salarios previos, están agotándose para un número creciente de los 9.5 millones que cualifican para recibirlos. El número de trabajadores registrados sin empleo por más de 27 meses ha subido un 170 por ciento en el último año y hoy alcanza la cifra de 4.4 millones.

En la mayoría de los estados, trabajadores que cumplen los requisitos pueden recibir un máximo de 26 semanas de compensación, según el tiempo que estuvieron empleados. Después de 26 semanas, los trabajadores tienen que solicitar una extensión, y más de ellos desaparecen de las planillas.

El año pasado el Congreso autorizó extensiones de 20 a 33 semanas, según el nivel de desempleo de cada estado. Recientemente el Congreso añadió disposiciones permitiendo que trabajadores puedan solicitar una extensión adicional

de 13 a 20 semanas en la mayoría de los estados. Sin embargo, entre otros requisitos, los solicitantes deben constatar a los burócratas del Departamento de Trabajo que han buscado y fueron negado empleo a salarios inferiores.

Irónicamente, los gobiernos estatales dicen que no tienen suficientes trabajadores para procesar el creciente número de solicitudes de seguro de desempleo, y como resultado hay largos atrasos en recibir los beneficios.

Alrededor de un cuarto de las solicitudes son examinadas por investigadores, lo cual atrasa aún más el proceso de tomar decisiones. Durante el año pasado solamente el 61 por ciento de las solicitudes fueron procesadas en menos de tres semanas. Más de 850 mil demoraron más de ocho semanas.

En California, donde la tasa de desempleo oficial es un 11.6 por ciento, solo el 5 por ciento de las apelaciones son resueltas en menos de un mes.

“Es muy duro cuando uno no sabe como va a sostener a su familia”, dijo al New York Times el Sr. Coronel, un conserje en San Francisco. Por fin recibió un cheque después de seis meses de espera: dos días intentando persistentemente de comunicarse con la oficina de desempleo para presentar su solicitud, un mes para enterarse que

había sido negado, tres meses para recibir la respuesta inicial a su apelación, y otros dos meses para recibir la aprobación.

A mediados de julio, el estado de Texas solicitó 643 millones de dólares en préstamos del Departamento de Trabajo federal para pagar cubrir pagos del seguro de desempleo hasta el 1 de octubre. Hasta la actualidad 15 otros estados también habían solicitado préstamos federales para poder pagar los beneficios de desempleo.

Un funcionario del estado de Texas dijo que por problemas técnicos, más de 155 mil personas que llamaron por teléfono el 13 de julio no lograron comunicarse con alguien en las cuatro oficinas de desempleo del estado.

Ann Hatchitt, portavoz de la Comisión de la Fuerza de Trabajo de Texas, al principio dijo que debido a “complejos requisitos federales”, los que iban a recibir la extensión de beneficios de 13 semanas aprobado por el Congreso el 1 de julio —unos 100 mil trabajadores— tendrían que esperar “un par de meses” para recibir su dinero. Un mensaje interno por correo electrónico calculó que se enviarían los pagos en noviembre. Luego el presidente de la comisión, Tom Pauken, dijo que el departamento resolverá las causas de los atrasos antes del fin del mes.

Evento en Nueva Zelanda

Viene de la portada

su interacción local en Guinea Ecuatorial”, presentado por Mario Esteban de la Universidad Autónoma de Madrid; e “Intereses corporativos y el racismo medioambiental en una lucha comunitaria para la educación de inmigrantes adultos en el Barrio Chino de San Francisco”, en la que se describió el reciente éxito de una lucha que duró 30 años para que el Colegio Comunitario de San Francisco abriera un recinto en el Barrio Chino, que fue presentada por Ling-chi Wang de la Universidad de California, Berkeley.

Una ponencia sobre la “Singular historia de los chinos en Cuba” por Mary-Alice Waters, la editora de la obra *Nuestra historia aún se está escribiendo: la historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana*, fue presentada en otro de los paneles de ISSCO. Este mismo panel también discutió “Los chinos en El Cabo colonial a finales del siglo 19”, presentado por Karen Harris, y “La historia de Nueva Zelanda y el paradigma chino del siglo 18”, presentado por Lewis Mayo de la Universidad de Melbourne. La ponencia de Waters se ha publicado en este número en inglés.

Las sesiones organizadas por ISSCO añadieron un espacio al encuentro, que ha sido el último de las conferencias que fueron iniciadas hace cinco años por la Asociación China de Nueva Zelanda. Las conferencias se han llevado a cabo anualmente desde 2005, excepto en 2008.

Tres años antes del primero de estos encuentros, la ex primer ministro neozelandés Helen Clark del Partido Laboral pidió disculpas públicamente por el “impuesto por persona” ordenado por la Ley del Inmigrante Chino de 1881. Esa ley exigía que todo inmigrante chino que entrase en Nueva Zelanda pagara un impuesto personal de 10 libras. En 1896 ese impuesto subió a 100 libras, una suma alta en la Nueva Zelanda del siglo 19.

El impuesto se recolectó hasta 1934. Y no fue abolido oficialmente por otros diez años, cuando la alianza durante la guerra entre el Partido Nacionalista de China y los gobiernos imperialistas que combatían contra Tokio también llevó a la abolición de medidas en contra de los chinos en Estados Unidos, Canadá y otras partes.

La conferencia de 2005 aplaudió las disculpas del primer ministro y expresó su solidaridad con una campaña en Canadá para exigir una disculpa del gobierno y compensación por un impuesto similar —conocido en Canadá como “impuesto por cabeza”— que estuvo en vigor de 1885 a 1923. En 2006 el gobierno canadiense emitió una disculpa y prometió una compensación “simbólica”.

En la conferencia de este año, Manying Ip, dirigente de la Asociación China de Nueva Zelanda y Directora de ISSCO en Oceanía, explicó, “la xenofobia y el escándalo anti inmigrante de los 1990s han despertado un sentido de dej vu entre los chinos”.

Se refería a la respuesta de sectores de rechistas al aumento en la inmigración asiática que surgió después de la introducción por parte del gobierno de Nueva Zelanda en 1991 de un nuevo criterio para entrar al país, diseñado para garantizar a los capitalistas del país acceso a mano de obra preparada. La subsiguiente afluencia de inmigrantes fue denominada como una “invasión asiática”, por

el derechista Primer Partido de Nueva Zelanda dirigido por el ex ministro de gabinete Winston Peters del Partido Nacional.

Desde el principio, estos encuentros organizados por la Asociación China en Nueva Zelanda han sido conocido como las conferencias “Volviéndose Bananas”. Por ejemplo, el evento de este año adoptó el lema, “Dragones creciendo, Bananas aumentando”.

La página web de la conferencia explica que históricamente “Bananas es un término despectivo utilizado para describir a asiáticos nacidos fuera de Asia que han adoptado características culturales occidentales: amarillos por fuera, blancos por dentro. En tiempos recientes se ha recuperado como símbolo de identificación de los que viven fuera de Asia y que celebran y abrazan la mezcla de culturas e influencias orientales y occidentales”.

La conferencia ha reafirmado la identidad de la comunidad china-neozelandesa ante la discriminación y las presiones de volverse invisible. El presidente de la Asociación China Kai Luey, por ejemplo, le dijo al *New Zealand Herald* en abril que la imagen que la gente en Nueva Zelanda “tiene de los chinos no es necesariamente tan buena como nos gustaría que fuese, y esperamos que la conferencia de este año ayude a mejorarla o por lo menos que ayude a mejorar el entendimiento que tenemos sobre China y los chinos”.

Al mismo tiempo, los organizadores de la conferencia y los oradores frecuentemente se refirieron a tal discriminación como algo principalmente del pasado y repiten el nacionalismo de los gobernantes capitalistas aquí, que buscan como promover la “diversidad multicultural” del país con el propósito de encubrir las desigualdades de clase y el continuo saqueo del imperialismo de Nueva Zelanda del fruto de la labor de los trabajadores en el país, por todo el Pacífico y Asia, y más allá.

En el artículo del *New Zealand Herald* en abril, por ejemplo, Luey recalcó que la asociación habla en nombre de aquellos “nacidos en Nueva Zelanda cuya lealtad es a Nueva Zelanda” y que “somos principalmente gente occidental y por eso nos llamamos ‘bananas’”.

En la clausura de la conferencia, Manying Ip notó que este año los participantes de la conferencia fueron más jóvenes que en eventos anteriores y que

Acusan a dos

Viene de la portada

tigación, pero se anticipa que seis personas más serán acusadas

Isse fue arrestado en febrero y sigue detenido desde entonces. Bajo estas condiciones acordó declararse culpable a los cargos de “proveer apoyo material a terroristas”. Según reportes de periódicos, ha admitido haber recibido entrenamiento con al-Shabab por una o dos semanas, a recibir un fusil de asalto AK-47, y haber ayudado a construir un centro de entrenamiento. Los mismos informes dicen que él está cooperando con los investigadores.

Bajo la Ley Patriótica, los cargos contra Ahmed e Isse conllevan severas sentencias. La acusación de brindar apoyo a terroristas tiene una posible sentencia de 10 años de prisión. Esta acusación ha sido el pretexto para redadas hechas contra negocios con dueños somalíes en Minneapolis, en noviembre de 2001 y a

Protestan redada de inmigración en Tel Aviv



Shachaf Polakow/Activestills.org

Unas 300 personas se manifestaron en Tel Aviv el 11 de julio para protestar contra la recién creada Unidad Oz (Valor) de 200 policías de inmigración, y en contra de las redadas recientes en Tel Aviv. Los manifestantes portaban letreros en hebreo, inglés y español. Algunos niños tenían letreros que decían, “Israel es mi hogar”.

La Unidad Oz arrestó a 300 trabajadores, tanto legales como indocumentados, el 1 de julio cerca de la Estación Central de Autobuses en Tel Aviv bajo la ley “Hadera-Gadera”. Esta ley requiere que inmigrantes no judíos —aunque tengan permiso de trabajo— vivan fuera de Tel Aviv y los pueblos aledaños.

Las leyes en Israel reconocen dos categorías de inmigrantes: aquellos con descendencia judía, los cuales pueden ser considerados para ciudadanía, y los “trabajadores extranjeros”, o sea, inmigrantes con o sin documentos que no son judíos.

Para finales de 2008 se estima que habían unos 285 mil “trabajadores extranjeros” en Israel, con 97 mil de ellos sin permiso de trabajo o residencia. Ese mismo año fueron deportados 3 300 trabajadores indocumentados, comparado a 4 mil en 2007, y 21 mil en 2003. Entre estos inmigrantes los grupos más grandes son trabajadores de Sudán, Costa de Marfil y Eritrea. También hay muchos de las Filipinas, China, Tailandia, Rumanía, India y América Latina.

—SETH GALINSKY

entre estos había un número mayor de nuevos inmigrantes de China.

Esta afluencia más reciente desde China y otras partes de Asia están transformando la sociedad y la clase trabajadora en Nueva Zelanda. En un discurso principal en la conferencia, el presidente de ISSCO Leo Suryadi-nata, director del Centro para la herencia china en Singapur, señaló que la proporción de nuevos inmigrantes chinos en la población total de Nueva Zelanda ha aumentado de un poco más de 1 por ciento en 1990 a 3,6 por ciento en 2006.

Esta inmigración se ve registrada tam-

bién en otros países imperialistas a medida que más chinos salen en búsqueda de trabajos en ultramar, con menos ellos relativamente viajando a Asia Sudoriental, que continúa siendo el destino más grande de chinos en el exterior.

Actualmente, el 10 por ciento de la población de Nueva Zelanda se identifica como proveniente de un país asiático, y en Auckland, el número es casi el doble. En 2006 alrededor del 22 por ciento de los residentes de Nueva Zelanda eran nativos de otros países. Desde 1996 hasta 2004 China ha sido el principal país de proveniencia de nuevos inmigrantes.

somalíes en sondeo del FBI

principios de este año. En las redadas en 2001, el FBI admitió posteriormente que no tenía ninguna evidencia.

La estación radial National Public Radio describió las acusaciones contra Isse y Ahmed como “débiles”. Según NPR, la acusación de tres páginas no menciona el reclutamiento de jóvenes somalíes, ni menciona al-Shabab, la organización a la cual supuestamente fueron reclutados. “En lo que consistía la conspiración” en la que participaban Isse y Ahmed “nunca tampoco es explicado”, dijo el reporte.

Isse se había salido de al-Shabab antes de que el Departamento de Estado norteamericano calificara al grupo como “terrorista”.

Cuando se fueron los primeros jóvenes somalíes de Minneapolis para regresar a Somalia, su país había sido invadido y ocupado ilegalmente por tropas etíopes respaldadas por Washington. Este acto fue ampliamente

rechazado por somalíes tanto en Estados Unidos como en Somalia. Este país de África Oriental no ha tenido un gobierno nacional central desde 1991.

Más lectura

Nuestra historia aún se está escribiendo

La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana.

Armando Choy, Gustavo Chui y Moisés Sío Wong —tres jóvenes rebeldes de ascendencia cubano-china— se volcaron a la gran batalla proletaria que definió a su generación.—\$20